2018 TK CONFERENCE LOS ANGELES









Supporting Administrators and Coaches in Serving Young Dual Language Learners and their Families

Linda Espinosa, Ph.D., Professor Emeritus of Early Childhood Education, University of Missouri Whit Hayslip, M.A., Early Childhood Education Consultant, Starting Smart and Strong Initiative Elizabeth S. Magruder, M.Ed. Senior Program Associate, WestEd Center for Child & Family Studies Anna Arambula, Early Learning Coach, Fresno Language Project



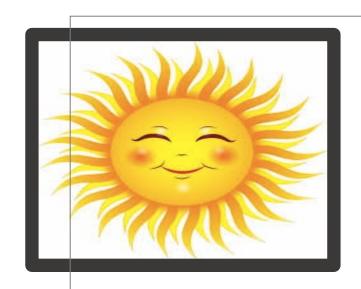


2018 TK CONFERENCE LOS ANGELES







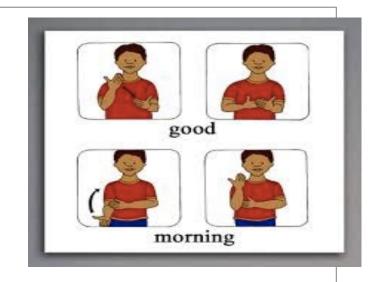


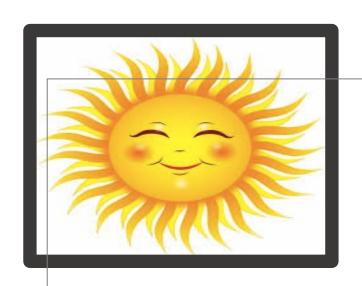
Good morning, good morning, good morning to you!

Good morning, good morning, good morning to you!

Our day is beginning, there's so much to do.

Good morning, good morning to you!





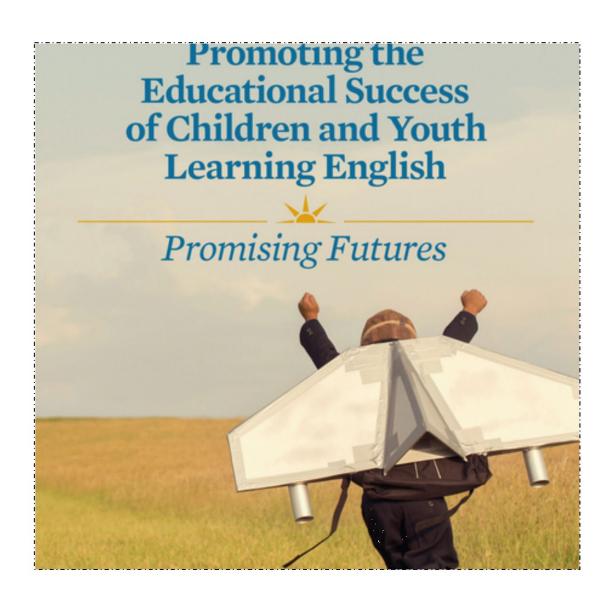
Buenos días Buenos días, ¿Como esta? ¿Como esta?

Muy bien, gracias Muy bien, gracias

> ¿Y usted? ¿Y usted?



Review of the Findings, Recommendations, and Implications for Coaches and Administrators in TK Classrooms



- CA First Five DLL Pilot
- New and
 Ongoing Studies
 - Experiences in Programs, e.g.,Fresno USD





- Children and adolescents, DLL/Els birth to age 21 (PreK-Grade 12)
- ➤ Early language development from birth to five; development of English language proficiency in K-12
- School organizational and classroom factors that support educational success
- Specific populations: Children with disabilities, gifted and talented, homeless, migrant, indigenous heritage language learners
- Assessment methods
- Educational workforce from PreK-Grade 12

Strong Evidence for.....

- 1. ALL infants, toddlers, preschoolers have *capacity* to learn more than one language and balanced bilingualism carries significant social, linguistic, cognitive, and cultural benefits
- 2. Those DLLs with more *balanced bilingual skills* showed greatest advantages.
- 3. Beginning bilingual exposure before 3 years of age leads to best proficiency in English long-term.
- 4. Children need language exposure from competent speakers of that language---importance of good language role models.





Strong Evidence cont.....

- 5. Language interactions need to be *frequent*, *responsive to child's interests*, *expanded and varied* to promote oral language development.
- 6. **Stronger L1 and English skills** at kindergarten entry predicted best school outcomes.
- 7. L1 must be explicitly and systematically supported or it will decline once DL children are exposed to English.



Strong Evidence cont.....

- 8. *Specific instructional approaches and strategies* (scaffolding language to promote English comprehension) are important for bilingual progress.
- 9. *Frequent assessment*—--formative—is essential to program effectiveness.
- 10. Must assess L1 as well as English
- 10. *Families* must be involved in education of DLLs.
- 11. ECE teachers need *specific training and competencies* to meet needs of DLLs.

Professional Development Implications

- ✓ Knowledge of science for supporting DLLs
- ✓ Knowledge of Cultural Values and Norms of Immigrant groups
- ✓ Knowledge of and ability to implement effective practices for DLLs
- ✓ Language and Literacy Development of DLLs
- ✓ Understanding of assessment methods and instruments—interpretation and application of results
- ✓ Ability to establish effective relationships with families



Classroom-level support is critical:

- **Coaching**
- **Mentoring**
- **Monitoring**
- > Collegiality---Collaboration
- **Inclusion**



An example of how one large, multilingual school district in California has embraced new research and is implementing a planned approach to effective early education for all students---with a focus on DLLs:

Fresno Unified School District Language Project!!

Fresno Language Project

Goal of the Fresno Language Project: Improve professional developmentand training for early learning educators to better support the needs of young Dual Language Learners (DLLs).

The Fresno Language Project was created as a multi-agency collaborative to ensure all children have a strong foundation in both English and their home language upon entering kindergarten.

The project is implementing innovative practices—including Personalized Oral Language(s) Learning (POLL) strategies, which are concrete approaches that support language learning in multiple environments.

The project includes 79 participants from the school district infant and preschool programs, a community infant and preschool child care program, Head Start, Early Head Start and family child care homes.



Fresno Language Project

Goal of the Fresno Language Project: Improve professional development and training for early learning educators to better support the needs of young Dual Language Learners (DLLs).

Professional Development Sessions

All participants engaged in five three-hour Saturday professional development sessions each year. The training sessions focused on the following topics:

- 1. The Value of Linguistic and Cultural Diversity
- 1. Family Engagement
- 2. Personalized Oral Language(s) Learning (POLL)





Fresno Language Project

Goal of the Fresno Language Project: Improve professional development and training for early learning educators to better support the needs of young Dual Language Learners (DLLs).

Ongoing Coaching Support

The project included one coach designated to support the 19 learning settings participating in the Fresno Language Project. In addition to the five Saturday professional development trainings, all educators received a minimum of three coaching contacts a month to support the implementation of POLL strategies.

The coaching format is designed around the following:

- 1. Collaborative Learning
- 2. Coaching Portfolios





Personalizing Instruction

(Espinosa, Oliva-Olson, Magruder, 2010)



A continuum of support for dual language learners

What is POLL?

Family Languages and Interests





Environmental Supports

Instructional Supports

POLL: Family Language(s) and Interests Interview

How Do We Get to Know Families?





Where do we begin?

Family Language(s) and Interests Interview

Talents

Toys, books, outdoors on 8. W

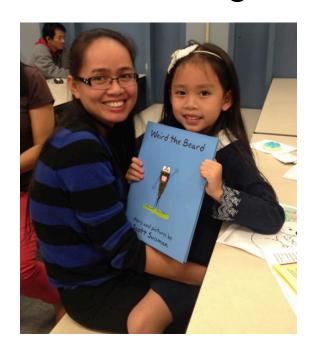
Family Languages and Interests Interview				Appendix A
Today's Date:		Vaar		
		1601		
Gender: Boy □	Girl 🗆 Child	I's Date of Birth:	J	
. Who are the mem	bers of your family	?	Day Year	
2. How many family	members live with	you and your child?		
B. Who is the primar	y caregiver of your	child?		
l. What language do	es the primary car	egiver speak most often wit	h child?	
i. What language did	d your child learn w	vhen he or she first began to	talk?	
6. Does anyone in yo	our home speak ar	n indigenous language? Yes	s ☐ No ☐ Identify:	
7. Can you tell me wha	at language(s) each	of the following people in your	household speak to your child	?
	Only English	Mostly English, some other language (identify)	Mostly other language (identify), some English	Only other language (identify)
Mother (or you)		outer language (identity)	(racinity), some English	(identity)
ather (or you)				
Older siblings				
Grandmother				+
Grandfather				+
Aunt/Uncle				
Others, after school,				
community members				
3. What special taler	nts or interests doe	s your child have?		
Who does your ch	ild play with most o	often?		
. Who does your on	ind play with most	onton:		
0 What are your as	spirations for your			
Tribut die jour de				
1. What are your ex	pectations for the	Transitional Kindergarten y	ear?	
,		,		
2. Do you have any	hobbies or interes	sts that you would like to sha	are with your child's class?_	
			-	
3. Would you be int	erested in voluntee	ering in your child's class?_		
If yes, preferred	day and time			

Interests

Friends, family

Family engagement is a *process*, not an event!

- This process begins from the moment you first meet a family and continues throughout the time their child is in your care.
- There are many ways to continually involve families in your learning community.







POLL: Instructional Supports



Reading Aloud to Children The power of a good story...

builds vocabulary

develops listening skills

promotes an interest in books

develops a sense of story

Intentional Planning + Targeted Strategy Work + Integrated Instruction = A recipe for effective oral language development

Anchor Text



 Intentional Message Today mathematicians, we will compare numbers from 1 to 10.

Songs and Chants

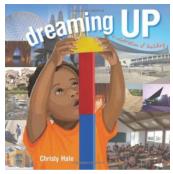


Gestures/Visual Cues

Anchor Text

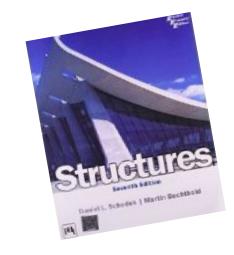
Selected to Enhance Vocabulary Development

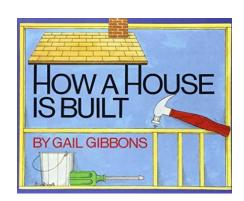
Literature selections read repetitively foster vocabulary and concept development through interactive conversations

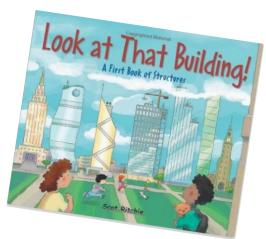












Creating an Intentional Message

Enhances Vocabulary Development

Embedded with content vocabulary, this written message sets the purpose of each lesson

Today, we are going to <u>observe</u> and <u>build</u> a <u>structure</u>.

Using Songs/Chants

Enhance Vocabulary Development

Academic and content vocabulary are woven into familiar songs and chants to encourage repetition

Build a structure very tall
Build it strong so it won't fall
Build it strong right at the
base

Add more blocks
It needs more space.
Build a structure very tall
Build it strong so it won't fall!

Sung to the "ABC" song

If you think you can **build** it then
you can!
What a **structure**!
If you think you can **build** it
then you can!
What a **structure**!
You can **stack** the blocks up high
It will almost touch the sky
If you think you can **build** it
Then you can!
What a **structure**!
Sung to "If you're happy and you know it"

Using Visual Cues/Gestures Enhances Vocabulary Development

Physical movements and signals are repeated as specific content vocabulary is introduced to imprint meaning.



POLL: Environmental Supports

The How Making connections through environmental print

Label directions, materials, signs, displays, concrete items with visual cues.

DLLs connect the object to the printed word in their home language to the printed word in English.









The How

Scaffolding Support for DLLs

Labeling

- English and home languages
- Start with physical items
- Color coding









The Daily Schedule

DISPLAY IT ... with VISUAL SUPPORTS

Include:

Main activites of the day
Text in home language and English
Pictures for each activity
Times for language of focus*

Use it:

To show and describe what is happening To show and describe what comes next To show families and visitors the routines Involve the children in this process!



The Coach Perspective: **Anna Arambula** Coach, Fresno Language **Project**

FUSD: Early Learning Center Pre K 1



FCSS Lighthouse for Children Preschool 2



Anchor Text



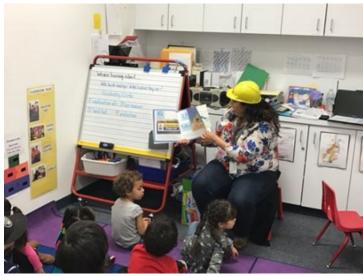






Intentional Message









Intentional Message



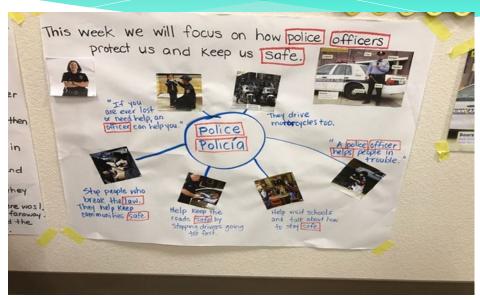




Intentional message/vocabulary









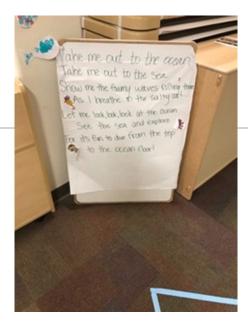
Songs/ Chants











Tools for Coaches and Administrators:

Personalized Oral Language(s) Learning (POLL) Reflections Starting Smart and Strong Fresno Language Project

Learning Setting: HS-JESSICA Date: 9/10/2018 Time: 2:15-3:30

POLL Area:	,	Where are you at?	
□ Environmental Support	Working on it □	On my way □	Got this! □
☑ Intentional Use of Songs and Chants	Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this! □
☐ Meaningful, Complex, and Authentic Conversations	Working on it □	On my way 🗆	Got this! □
□ Language Model	Working on it □	On my way 🗆	Got this! □
POLL Strategies:			
☐ Intentional Message	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Anchor Text	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
⊠ Songs/Chant	Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this!
□ Vocabulary	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Extended Activities	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Parent/Community Engagement	Working on it □	On my way 🗆	Got this!

Notes between coach and practitioners

What is working?

• Teacher Jessica decided to start the new year with new goals, we will not be following up with the ones generated in May. She feels really good about the goals and would like to work on Songs/Chants

Current Areas of Focus/Concerns

- Next week a parent will be coming to support the classroom, possibly will be doing:
- the question of the day or reading a book
- Teacher Jessica plans to do the Family Language and Interest Interview in October during parent
 conferences.
- The Environmental labels will be up to help children identify the areas and see the print on them to support language development
- Jessica shared that she plans to reach out to a staff member onsite to see if she could borrow the seat belt, this will be used as an extended activity.
- Teacher Jessica would like to ensure that she has the song/chant ready the week before she introduces the new intentional teaching

Action Plan Between Practitioner and Coach

Next Steps Practitioner will take:

Step 1 Teacher Jessica will like to work on songs/chants to support the intentional teaching, she will like to have it ready when she begins the implementation of the new study.

Next Steps Coaches will take:

- Coach (Anna) shared ideas for chant. For example, singing it to the wheels on bus tune
- · Coach dropped off printed/laminated environmental labels
- Coach to support Jessica with the new chant for the upcoming study, coaching session scheduled for September 20, 2018 at 2:00pm coach met with Jessica and provided Jessica with two different chants that has the key vocabulary words embedded.

Parent/Community Engagement: Bridging the learning setting and home

- Send the Intentional Teaching (POLL Strategies) home with parents so they can support their child at home along with a copy of the chant.
- Invite parents to come to the classroom and facilitate a small group and/or read a book.

Personalized Oral Language(s) Learning (POLL) Reflections Starting Smart and Strong Fresno Language Project

Learning Setting: CSN- Isabel Date: 10/12/2018 Time:1:00-2:15 new goals

POLL Area:	1	Where are you at?	
☐ Environmental Support	Working on it □	On my way □	Got this! □
☐ Intentional Use of Songs and Chants	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Meaningful, Complex, and Authentic Conversations	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Language Model	Working on it □	On my way □	Got this!
POLL Strategies:			
☐ Intentional Message	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Anchor Text	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☐ Songs/Chant	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
□Vocabulary	Working on it □	On my way 🗆	Got this!
☑ Extended Activities	Working on it □	On my way ⊠	Got this!
☐ Parent/Community Engagement	Working on it □	On my way 🗆	Got this!

Notes between coach and practitioners

What is working?

- Allowing the children to explore and follow the children's lead during the outdoor exploration the children
 used a box and props and pretended to be the dentist.
- Offering extended activities to the children and following the children's lead
- · Children have been singing the song alone they learned it, and know the importance of brushing their teeth
- Children are using the key vocabulary words

Current Areas of Focus/Concerns

• Isabel shared that she offers the children hands on activities in the morning, but she has noticed that the children are more interested in outdoor exploration/independent choice. She would like to generate a goal on extended activities allowing the children access to them throughout the day.

Action Plan Between Practitioner and Coach

Next Steps Practitioner will take:

Step 1. Isabel plans to offer the extended activity twice a day, this will allow the children who didn't want to engage in the activity in the morning will have an opportunity to do it in the afternoon if they like to.

Next Steps Coaches will take:

- Coach to continue to do observations and coaching sessions
- Coach to support with new labeling of the indoor and outdoor environment coach took pictures on 10/9/2018, once the labels are completed coach to laminate them for Isabel.

Parent/Community Engagement: Bridging the learning setting and home

• Invite parents to donate materials that support the intentional teaching via her weekly note.

Monthly How Is It Going?

Personalized Oral Language(s) Learning (POLL) Reflections Starting Smart and Strong Fresno Language Project

Learning Setting: ELC-PRE K 2 **Date:** 9/26/2018 **Time:** 12:00-12:35

	Where are you at?	
Working on it □	On my way 🗆	Got this!
Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this!
Working on it □	On my way 🗆	Got this!
Working on it □	On my way 🗆	Got this! □
	I	
Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this! □
Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this! □
Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this! □
Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this! □
Working on it ⊠	On my way 🗆	Got this!
Working on it □	On my way 🗆	Got this! □
	Working on it ⊠ Working on it □ Working on it □ Working on it ⊠ Working on it ⊠ Working on it ⊠ Working on it ⊠ Working on it ⊠	Working on it ⊠ On my way □ Working on it □ On my way □ Working on it □ On my way □ Working on it ⊠ On my way □

Notes between coach and practitioners

What is working?

- Teacher Jessica shared that all of the teaching team has come on aboard with the curriculum and has been supportive in creating extended activities for the children.
- Teacher Jessica reads the Anchor text in the morning and Miss. Franchesqua reads the books from the Creative curriculum in the afternoon
- Teacher Jessica shared that she's been able to align Creative curriculum with POLL and
 implementing them together has been great. The children are learning the concepts being
 introduced to them with the ongoing implementation of songs/chants and extended
 activities.

Current Areas of Focus/Concerns

• Teacher Jessica shared that she would like to continue with the goals to ensure that the entire teaching team and herself are consistent

Action Plan Between Practitioner and Coach

Next Steps Practitioner will take:

 Step 1- Teachers Jessica to work on aligning creative curriculum and all of POLL strategies, doing so will allow her to continue to support all children's development at different stages/ages and languages spoken.

Next Steps Coaches will take:

- · Coach to continue to do observations and coaching sessions
- Email the different documentation board that other learning settings-emailed 9/27
- Email Clothing chant -emailed 9/27/18

Parent/Community Engagement: Bridging the learning setting and home

- · Continue to send the POLL strategies home and newsletter
- Parents to assist their child each morning in answering the question of the day which is part of the new curriculum, this question is connected with the intentional message for the day.
- A Parent knows how to knit and volunteered to the classroom to support the clothing study, teacher Jessica will share with parent when she could come in to do an activity with the children.

Comprehensive Supports for Preschool Dual Language Learners

LANGUAGE MODEL Choose one that best describes your classroom Balanced 50/50 Dual Language Model that is time based. Teachers use one language at a predetermined time/day/week where all children are equally exposed to content in both languages. Model can be teacher-based. One teacher is primarily responsible for one language in classrooms where children are equally exposed to content in both languages. English with Home Language Support Model Home language is used for intentionally throughout the day as children learn English. FAMILY LANGUAGE AND CULTURAL BACKGROUND Check which of these apply (can be more than one) Detailed information through personal interview of child's language experience and cultural background takes place early in year where program communicates mutual respect and value of child's language and culture All teachers review this information for children in their classrooms All teachers use this information to help them plan their curriculum activities for individual children ENVIRONMENTAL AND EMOTIONAL SUPPORTS Check which of these apply (can be more than one) ☐ The learning environment includes color-coded labels reflecting all languages The daily schedule includes visuals to help the children see the order of the dassroom activities The learning environment incorporates photographs, visuals, and artifacts reflective of children's cultures Children are provided opportunities for quiet time (e.g. cozy area) ☐ The learning environment includes photographs of children's families ☐ The learning environment includes sufficient and authentic culturally and linguistically relevant books throughout the classroom The child's home language is used throughout day and not just for behavior management ☐ Teachers learn key words and phrases in the child's home language

AMILY SUPPORTS eck which of these apply (can be more than one)
Teachers share with families the importance and benefits of talking and reading in the home language Throughout the year, teachers share the storybooks, themes and concepts used in the classroom with families and encourage them to discuss in their home language Teachers invite families to share stories, customs, songs, hobbies, and practices with the children in the classroom
 STRUCTIONAL SUPPORTS eck which of these apply (can be more than one)
Teachers plan for daily vocabulary activities in large groups (six or more children) anchored in storybooks within thematic units or child initiated topics Teachers plan for daily vocabulary activities in small groups [3-5 children] anchored in storybooks within thematic units or child initiated topics Teachers plan for repeated readings of the same book in both large (more than 6 children) and small (3 to 5 children) groups Teachers intentionally use relevant vocabulary across all domains (e.g. literacy, numeracy, science, visual arts) Teachers engage in language experiences with children throughout the day that include the use of gestures, photographs, and props Teachers use songs, poems, and chants to help children practice new words Teachers make available activities that encourage peer language interactions (e.g. pairing children to retell a story, providing dress-up clothing and topic-related props for socio-dramatic play, work together to sequence a pattern) Teachers model quality language (e.g. complex words, phrases and sentences) during planned and unplanned exchanges while avoiding simultaneous translation Teachers accept children's verbalizations where they may mix languages and/or codeswitch Teachers build on the child's level of language comprehension by expanding and
elaborating on the child's comments Teachers engage the child in on-going conversation through inquiry, feedback, affirmation, and encouragement to sustain dialogue

Reflection

Take a few minutes to reflect individually.

 Identify best practices and challenges in your work as a coach or administrator in programs with young Dual Language Learners and their families.

What do you want to know more about?



Dual Language earner Resource Guide Best and Promising Practices for Supporting Young Dual Language Learners in California

Resources

First 5 California State Website: Dual Language Learner Resource Guide https://drive.google.com/file/d/1tb5Rn2aohb1xAsRFIbaPdWIpU7Ax2ZM_/view

Head Start Early Childhood Learning and Knowledge Center (ECLKC) https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/search/eclkc?q=Dual+Language+Learners

Institute for Learning and Brain Sciences (iLabs) Training Modules – University of Washington

http://modules.ilabs.uw.edu/outreach-modules/

First 5 California: PD2GO series:

http://www.ccfc.ca.gov/partners/PD2GO/index.html



Thank You To Our Sponsors





